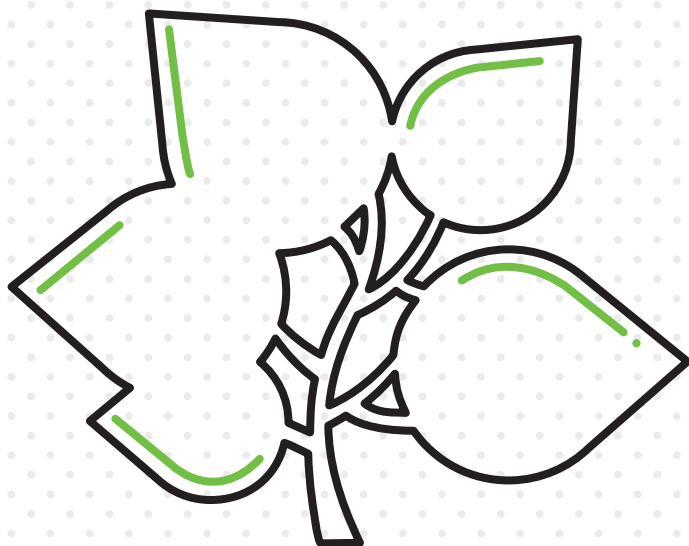


# Etický

---



---

# kódex

NAFTA





## Pár slov na úvod

**Vážení čitatelia,**  
**sme hrdí, že vám môžeme priniesť nový Etický kódex spoločnosti NAFTA a jej dcérskych spoločností. V porovnaní s jeho predchodcami, je obsah Etického kódexu stručnejší. Má to jednoduchý dôvod. Etický kódex vnímame ako kľúčový dokument, ktorý zahŕňa najdôležitejšie pravidlá správania sa v našej spoločnosti. Preto je naším cieľom, aby boli záväzky spoločnosti prezentované stručne, jasne a výstižne.**

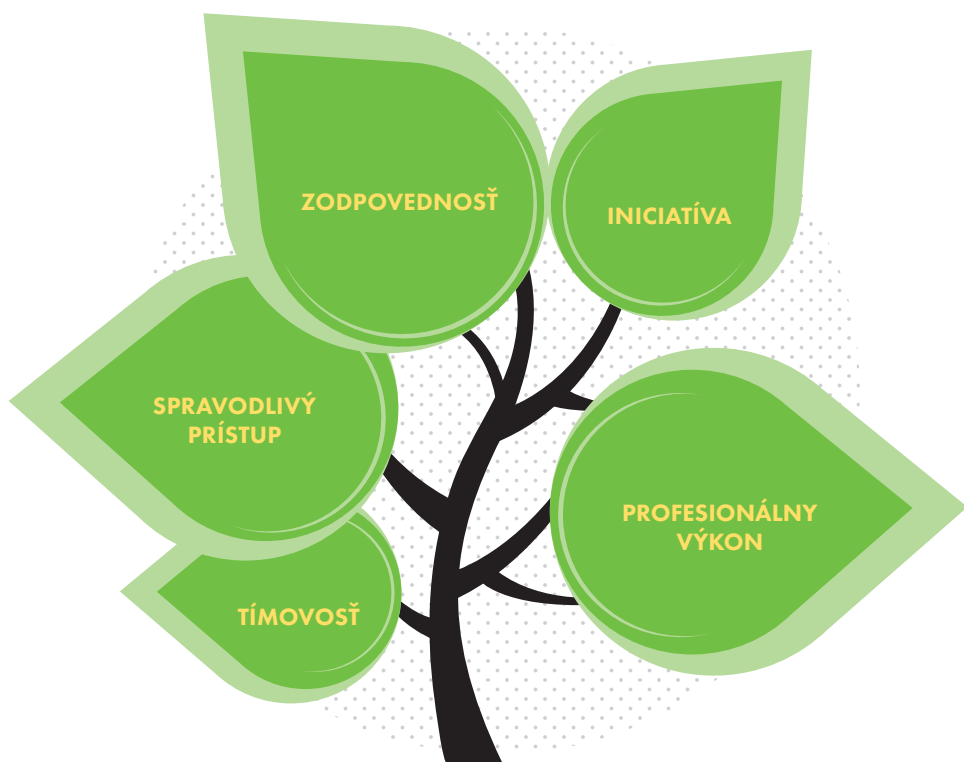
Etický kódex vyžaduje, aby jeho zásady dodržiavali všetci zamestnanci, členovia vedenia, predstavenstva či dozorných orgánov, ale aj obchodní partneri spoločnosti.

Veríme, že dôsledné dodržiavanie nielen legislatívnych, ale i etických zásad je kľúčom k úspešnému a najmä zodpovednému podnikaniu spoločnosti NAFTA. Veríme, že hodnoty stanovené v tomto dokumente sa nám darí úspešne naplňovať aj vďaka snahe a prístupu našich zamestnancov, ktorí zohrávajú dôležitú úlohu pri formovaní nášho postavenia.

# HODNOTY SPOLOČNOSTI



Pre zodpovedné podnikanie našej spoločnosti a kvalitné vzťahy so zamestnancami či širšou verejnosťou sú kľúčové nasledovné hodnoty.



**NAFTA**

## ZODPOVEDNOSŤ

**“Vždy rozhodujeme a konáme zodpovedne voči našim zamestnancom, zákazníkom a ostatným partnerom.”**

Bezpečnosť práce a ochrana zdravia zamestnancov je spolu so zabezpečením kvalitných služieb zákazníkom základným kritériom v rozhodovaní a činnosti NAFTA. Tieto faktory sú navyše umocnené úsilím o efektívne využívanie zdrojov, ktoré dbá na záujmy ostatných zainteresovaných strán pri ochrane životného prostredia a bezpečnosti prevádzkovania.

## SPRAVODLIVÝ PRÍSTUP

**“Správame sa k svojim zamestnancom, zákazníkom a ostatným partnerom s úctou a rešpektom.”**

V spoločnosti NAFTA podporujeme slobodné vyjadrenie názoru každého zamestnanca. Naším cieľom je, aby komunikácia a vzťahy vo vnútri spoločnosti i vonok boli úprimné a zdvorilé. Preto sú našim partnerom vždy podávané včasné a úplné informácie, pričom jediným obmedzením je diskretnosť obchodných, technologických, geologických a osobných údajov. Pre všetkých zamestnancov spoločnosti platia jasné, zrozumiteľné a transparentné pravidlá.

## TÍMOVOSŤ

**„Spoločnou prácou dosahujeme lepšie výsledky.“**

Vedenie spoločnosti vytvára podmienky na rovnocennú komunikáciu a vyžaduje úzku spoluprácu medzi zamestnancami, podriadenými a nadriadenými i jednotlivými útvarmi navzájom. Akákoľvek spätná väzba a názor sú súčasťou dobrej pracovnej atmosféry a prispievajú k rozvoju jednotlivca i celej spoločnosti NAFTA. Všetci zamestnanci sú členmi tímu a každý koná v súlade so záujmami a prioritami tohto tímu.

## PROFESIONÁLNY VÝKON

**“Chceme byť najlepší v tom, čo robíme a aj v tom, ako to robíme.”**

Vedenie spoločnosti vytvára podmienky na vzdelávanie a neustály rozvoj svojich zamestnancov a očakáva, že každý zamestnanec má vôľu neustále sa zdokonaľovať a svoje poznatky a schopnosti efektívne využívať vo svojej každodennej práci. Vysoká odbornosť našich zamestnancov je spojená s dodržiavaním princípov a pravidiel profesionálneho správania, a to vo vnútri spoločnosti, ako aj v externom prostredí.

## INICIATÍVA

**“Sme aktívni a hľadáme cesty k trvalému zlepšovaniu a inováciám.”**

Od každého zamestnanca spoločnosti očakávame aktívny prístup k práci a ochotu prispieť k ďalšiemu rozvoju spoločnosti NAFTA. Vedenie vytvára v spoločnosti atmosféru podporujúcu nové nápady a návrhy, ktoré prinášajú progresívne zmeny a inovácie.

# PRINCÍPY SPOLOČNOSTI





# Rovnosť príležitostí



## Princíp

01/18

Naše vzájomné vzťahy sú založené na úcte, dôstojnosti a rešpektovaní základných ľudských práv. Chránime našich zamestnancov pred takými postojmi a správaním, ktoré majú za následok diskrimináciu alebo ohrozenie jednotlivcov. Vytvárame atmosféru slušnosti, dôvery a spolupatričnosti. Neakceptujeme akúkoľvek formu fyzického, psychického, sexuálneho alebo iného obťažovania.

V našej spoločnosti nerozlišujeme ľudí na základe rasy, farby pleti, pohlavia, národnosti, veku, sexuálnej orientácie, počtu odpracovaných rokov, zdravotného stavu, náboženského alebo politického presvedčenia. K všetkým zamestnancom, obchodným partnerom a tretím stranám sa správame priateľsky a slušne.

# Rešpektovanie zákonov a pravidiel hospodárskej súťaže



Dodržiavanie legislatívnych noriem pri všetkých činnostiach je pre našu spoločnosť prioritou. Vytvárame potrebné podmienky pre dodržiavanie platnej legislatívy prostredníctvom poskytovania školení a pravidelného informovania. Naši zamestnanci, dodávatelia i obchodní partneri sú povinní dodržiavať legislatívne normy súvisiace s výkonom ich práce, respektíve činnosti. Zamestnanci sa nesmú zapájať do žiadnych činností, ktoré by čo i len náznakom porušovali právne predpisy. Mimoriadnu pozornosť venujeme dodržiavaniu právnych predpisov upravujúcich ochranu hospodárskej súťaže. Nezúčastňujeme sa na žiadnych nezákonných či protiprávných pokusoch riadiť trhovú vplyv medzi konkurenciou. Informácie poskytujeme transparentne, komplexne a včas.

# Dobré meno firmy a spoločenská zodpovednosť



Naši zamestnanci svojím správaním, konaním, prejavom a výzorom reprezentujú nielen sami seba, ale vystupujú aj ako predstavitelia spoločnosti. Z toho dôvodu dbajú o ochranu jej záujmov a správajú sa tak, aby nepoškodili dobré meno NAFTA.

Dobré meno si však spoločnosť buduje najmä zodpovedným prístupom a spoľahlivou prevádzkou. Preto pri svojej činnosti venujeme maximálnu pozornosť ochrane životného prostredia a podpore komunit, v ktorých pôsobíme.

# Korupcia



Odmietame korupciu v akejkoľvek forme, kedykoľvek, kdekoľvek a za akýchkoľvek okolností. Sme presvedčení, že úspech, udržateľné výsledky a rast dosiahneme v čestnom konkurenčnom boji, vďaka svojim odborným skúsenostiam a kvalitným službám. Odhodlanie a vôľu zamestnancov bojovať s korupciou vítame a podporujeme. Nikdy neponúkame, nesľubujeme a ani neprijímame nezákonné zvýhodnenia, ktoré by mohli ovplyvniť rozhodnutia tretích osôb.

# Konflikt záujmov



## Princíp

05/18

Konflikt záujmov predstavuje situáciu, pri ktorej by mohli osobné záujmy alebo aktivity zamestnanca nevhodne zasiahnuť do jeho pracovnej činnosti. Zapájanie sa zamestnancov do činností, pri ktorých by čo i len teoreticky mohlo dôjsť ku konfliktu záujmov, nie je povolené. Zamestnanci sa správajú etickým spôsobom a nevyhľadávajú ani neprijímajú nijaký osobný prospech na úkor spoločnosti alebo tretích osôb.

Počas trvania pracovného pomeru zamestnanci nevykonávajú bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti akúkoľvek zárobkovú činnosť, ktorá je zhodná alebo obdobná s predmetom činnosti spoločnosti.

# Dary a odmeny



## Princíp

06/18

Poskytujeme a prijímame len také dary a pozornosti, ktoré nemôžu vzbudiť dojem, že ako protihodnota je očakávané určité správanie v rozpore s právom, obchodnou praxou alebo etickými pravidlami. Propagačné predmety, ktoré darujeme svojim partnerom, sú vnímané ako podpora imidžu a obchodného mena NAFTA. Dary nesmú presiahnuť bežné chápanie obchodnej praxe a musia byť primerané okolnostiam. Dary v podobe peňažnej hotovosti, nákupných poukazov, akcií, dlhopisov, provízií alebo iných peňažných či nepeňažných, ale hmotne významných hodnôt nie sú prípustné za žiadnych okolností. Dary ani nikdy nevyžadujeme. Ak dodatočne zistíme, že dar odporuje zásadám spoločnosti, je našou povinnosťou ho vrátiť.

# Sponzorstvo a darcovstvo



## Princíp

07/18

V spoločnosti NAFTA sa hlásime k spoločenskej zodpovednosti, a preto svojimi aktivitami, sponzorskou a darcovskou činnosťou podporujeme iniciatívy v oblastiach životného prostredia, sociálnej oblasti, podpory zdravia, vzdelania, kultúry a športu. Našu podporu cieľme na projekty s medzinárodným, celonárodným avšak i lokálnym významom. Všetky naše sponzorské a darcovské aktivity sú maximálne transparentné.



# Politické aktivity



## Princíp

08/18

Vzhľadom k postaveniu NAFTA na energetickom trhu je dialóg medzi zástupcami vlády či politických strán a spoločnosťou nevyhnutný. Politické strany, ich kandidátov alebo ich zástupcov však nefinancujeme ani iným spôsobom nepodporujeme. Zdržiavame sa akéhokoľvek priameho alebo nepriameho vyvíjania nátlaku na politikov s cieľom presadzovania našich obchodných záujmov.

Zamestnancom napriek tomu nebránime uskutočňovať politické aktivity. Tieto aktivity však zamestnanci vykonávajú výlučne ako súkromné osoby, nie ako reprezentanti spoločnosti. Politické sympatie alebo členstvo zamestnancov v politickej strane nesmie mať žiadny dosah ani vplyv na ich riadny a poctivý výkon práce.

# Vzťahy s obchodnými partnermi



Vždy uplatňujeme čestný, korektný a zodpovedný prístup voči našim obchodným partnerom a snažíme sa uspokojovať potreby všetkých zainteresovaných strán. Vzťahy zakladáme na diskretnosti a zdvorilosti, bez akéhokoľvek zvýhodňovania a diskriminácie. Pre všetkých obchodných partnerov vytvárame rovnaké transparentné podmienky.

# Vzťahy s inštitúciami



Vo vzťahu k verejným inštitúciam sa správame v súlade so zákonnými a etickými princípmi. Nevytvárame priestor na nezákonnú podporu, podnecovanie alebo nevhodné ovplyvňovanie, ktoré by mohli ohroziť dobrú povesť spoločnosti. Zamestnanci sú v komunikácii s inštitúciami povinní poskytovať pravdivé, zrozumiteľné a včasné informácie v primeranom rozsahu.

# Vzťahy s akcionármi



## Princíp

11/18

Našu podnikateľskú činnosť vykonávame tak, aby zvyšovala hodnotu spoločnosti a s cieľom poskytnúť akcionárom primeranú odmenu za riziko súvisiace s investovaním kapitálu do spoločnosti.

Vytvárame podmienky, ktoré akcionárom umožňujú účasť na rozhodnutiach s nimi súvisiacich a zaisťujú im rovnosť prístupu k informáciám. Zájmy spoločnosti chránime v súlade so stanovami spoločnosti.

# Komunikácia s verejnosťou



Plne rešpektujeme a dodržiavame princípy slobodného vyjadrovania, nezávislosti médií, ochrany osobnostných práv a práv na prístup k informáciám. V súlade s nastavením našej komunikačnej politiky sa zaväzujeme poskytovať neskreslené a pochopiteľné informácie v správnom čase. V mene spoločnosti vystupujú iba oprávnené osoby.

# Ochrana osobných údajov



Rešpektujeme a chránime osobné údaje všetkých osôb, ktorých údaje má spoločnosť NAFTA k dispozícii. Osobné údaje sú získavané výlučne so súhlasom dotknutých osôb, na vymedzený alebo stanovený účel a spracovávajú sa len v rozsahu nevyhnutnom na dosiahnutie účelu ich spracovania v zmysle vnútorných postupov a všeobecne záväzných právnych predpisov.

# Ochrana informácií, dôvernosť a mlčanlivosť



## Princíp

14 / 18

V spoločnosti NAFTA chránime dôvernosť finančných, prevádzkových, obchodných, technických a iných informácií, ktoré súvisia s našimi podnikateľskými aktivitami. Zamestnanci zachovávajú mlčanlivosť o dôverných informáciách, ktoré im boli zverené spoločnosťou okrem prípadu, keď je zverejnenie informácií schválené alebo povinné v zmysle platných právnych predpisov. Zamestnanci chránia firemné informácie pred možnosťou neoprávneného prístupu zo strany nepovolanych osôb. Povinnosť chrániť informácie patriace spoločnosti sa viaže aj na zamestnancov, ktorí už ukončili pracovný pomer.

# Finančné výkazy



## Princíp

15/18

Všetky finančné záznamy a výkazy spoločnosti NAFTA sú pripravované presne, včas, porovnateľne a zodpovedajú skutočnosti. Sú v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a vnútornými predpismi. Pri ich tvorbe spolupracujeme s internými i externými audítormi. Pri aktivitách spojených s finančným výkazníctvom vždy poskytujeme súčinnosť, aby záznamy o obchodných transakciách boli aktuálne, úplné a odzrkadľujúce skutočný stav.



# Ochrana zdravia a bezpečnosti



## Princíp

16/18

V našej spoločnosti kladieme veľký dôraz na dodržiavanie a podporu pravidiel bezpečnosti, uplatňujeme predpisy ochrany pred požiarmi, vytvárame a poskytujeme bezpečné pracovné prostredie, rozvíjame povedomie o možných rizikách, vynakladáme snahu na ich elimináciu a podporujeme zodpovedné správanie zamestnancov. Spoločnosť vykonáva svoju podnikateľskú činnosť bezpečne, pričom vychádza zo zodpovednej prípravy každej činnosti, systematickej prevencie, ale aj realizácie nevyhnutných sankcií a postihov. Každý zamestnanec je oboznámený s platnými bezpečnostnými predpismi a pracovnými postupmi a je povinný dodržiavať ich. Všetci konáme tak, aby sme seba ani ostatných nevystavili ohrozeniu zdravia a života. Dbáme pri tom, aby tak konali aj všetky ostatné osoby nachádzajúce sa v priestoroch spoločnosti.

# Závazky k životnému prostrediu



## Princíp

17/18

Zaväzujeme sa chrániť životné prostredie so zreteľom na práva budúcich generácií. Pri svojej podnikateľskej činnosti sa usilujeme o rovnováhu medzi ekonomickými a environmentálnymi záujmami. Prijímame viaceré preventívne opatrenia znižujúce environmentálne riziká a usilujeme sa minimalizovať dosah našej činnosti na životné prostredie.

# Používanie firemného majetku a jeho ochrana



Spoločnosť na svoju podnikateľskú činnosť používa len legálne nadobudnutý majetok. Dodržiavame platné licenčné pravidlá a legislatívu. Všetok hmotný a nehmotný majetok spoločnosti NAFTA sú zamestnanci povinní chrániť a efektívne využívať. Použitie na iné než pracovné účely musí byť v súlade s internými predpismi spoločnosti.



# Uplatňovanie a oznamovanie

**Etický kódex sa vzťahuje na všetkých zamestnancov jednotlivých spoločností NAFTA vrátane členov orgánov spoločnosti. Etický kódex je preto distribuovaný každému zamestnancovi. Keďže očakávame, že naši partneri budú tento kódex dodržiavať spoločne so zamestnancami, Etický kódex je prístupný aj na webovej stránke [www.nafta.sk](http://www.nafta.sk).**

Zamestnanci a členovia všetkých orgánov spoločnosti sú povinní bez zbytočného odkladu oznámiť každé porušenie alebo podozrenie z porušenia zásad Etického kódexu útvaru interného auditu, ktorý je zodpovedný za analýzu oznámenia a vykonanie všetkých potrebných úkonov súvisiacich s objasnením prípadu. Ktokoľvek sa môže obrátiť na interného audítora aj s otázkami v prípade nejasností týkajúcich sa zásad a hodnôt stanovených v tomto kódexe.

**Veríme, že napĺňanie zásad stanovených v tomto dokumente je dôležité pre správne fungovanie našej spoločnosti a preto radi poskytneme akékoľvek doplňujúce či objasňujúce informácie.**

# Oznámenia a otázky môžete smerovať:

## Formou listu na adresu:

- NAFTA a.s., Interný audit – Etický kódex, Votrubova 1, 815 05 Bratislava

## E-mailom na adresu:

- [eticky.kodex@nafta.sk](mailto:eticky.kodex@nafta.sk)

## Telefonicky na číslo:

- +421 2 4024 2525

## Prostredníctvom oznamu podaného použitím schránky v priestoroch spoločnosti.

## Osobne prerokovaním s interným audítorom spoločnosti.

Ktokoľvek oznamuje podozrenie z porušenia tohto kódexu, nebude sankcionovaný ani nijakým spôsobom znevýhodňovaný. Zaväzujeme sa dodržiavať dôvernosť v súvislosti s identitou jednotlivca, ktorý oznámenie poskytol, a do objasnenia oznámenia aj v súvislosti s identitou osoby, voči ktorej oznámenie smeruje (s výnimkou prípadov ustanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi). Zároveň prijímame opatrenia na ochranu oznamovateľov pred možnou diskrimináciou alebo inou formou negatívnych následkov spojených s nahlásením porušenia, resp. podozrenia z porušenia Etického kódexu.

Každý zjavne nepravdivý oznam podaný so zámerom poškodiť iného zamestnanca alebo tretiu stranu bude považovaný za porušenie Etického kódexu.





